Living with four polities
States and cross-border flows in the Myanmar-Thailand borderland
Lertchavalitsakul, B.

Citation for published version (APA):

General rights
It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations
If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: https://uba.uva.nl/en/contact, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

UvA-DARE is a service provided by the library of the University of Amsterdam (http://dare.uva.nl)
References

English


Polese, A. (2008). ‘If I Received It, It is a Gift; If I Demand It, Then It is a Bribe’: On the Local Meaning of Economic Transactions in Post-Soviet Ukraine. Anthropology in Action, 15(3), 47-60.


Living with Four Polities


Thai language

Primary sources


Prakat changwat Mae Hong Son raeang kannok cuhthponpron phuea kankha chaidaen Thai Phama chongthang Ban Nam Phueng mu 4 tambon Huai Pha ampbo Mae Hong Son Changwat Mae Hong Son [Mae Hong Son Province, announcement of the opening of the permitted Thai–Myanmar border trading point at Huay Phueng Village Four, Huai Pha Sub-district, Mueang Mae Hong Son District, Mae Hong Son Province]. July 1, 1996.

Prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son raeang lakken lae mattrakan kan kuakbun kanduentang khab-ook na cuhthponpron phuea kankha chaidaen Thai-Bhama chongtang ban huay phueng moo tis am tambon bnae pha ampbo mueng Mae Hong son changwat Mae Hong Son [Mae Hong Son Province and Thai–Myanmar Border Command Center for Huay Phueng Village Four, Huai Pha Sub-district, Mueang Mae Hong Son District, Mae Hong Son Province, announcement specifying standards and procedures for permitted border trading points in Mae Hong Song Province]. January 2, 2003.

Prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son raeang kannok mattrakan lakken naewthang patibat boriwen cuhthponpron phuea kankha chaidaen dan phuea kankha chaiaen Thai-Bhama chongtang ban huay phueng moo tis am tambon bnae pha ampbo mueng Mae Hong son changwat Mae Hong Son [Mae Hong Son Province and Thai–Myanmar Border Command Center for Huay Phueng Village Four, Huai Pha Sub-district, Mueang Mae Hong Son District, Mae Hong Son Province, announcement specifying standards and procedures for permitted border trading points in Mae Hong Son Province]. July 14, 2005.

Prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son raeang kannok mattrakan lakken naewthang patibat boriwen cuhthponpron phuea kankha chaidaen dan changwat Mae Hong Son’ [Mae Hong Son Province and Thai–Myanmar Border Command Center for Mae Hong Son Province, announcement specifying standards and procedures for permitted border trading points in Mae Hong Song Province]. February 10, 2006.

Prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son raeang kan nam sing pradit krueas chai rue sing nen dai ti tam duay mai khao ma nai anachak tam nave chaiaen changwat Mae Hong Son A.D.2551 [Mae Hong Son Provincial Order on the import of all types of products and tools made of wood into Mae Hong Son province]. April 17, 2008.
A.D.2551 lae prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son rueang naew tang kan patibat kan nam sing pradit krueang chai rue sing yen dai ti tam duay mai khoa ma nai anachak tum nawe chaiddeen changwat Mae Hong Son A.D.2551 [Mae Hong Son Provincial Order on the import of all types of products and tools made of wood into Mae Hong Son province dated on 17th April, 2008, and Mae Hong Son Provincial Order on the provocation of Mae Hong Son Provincial Order on the import of all types of products and tools made of wood into Mae Hong Son province, dated on 17th April, 2008]. March 10, 2009

Prakat changwat Mae Hong Son lae sunsangkanchaidaen Thai kap prathet phueanban dan phama changwat Mae Hong Son rueang kamnot mattrakan lakken naewthang patibat boriken chatphonpron phnea kankha chaiddeen dan changwat Mae Hong Son’ [Mae Hong Son Province and Thai–Myanmar Border Command Center for Mae Hong Son Province, announcement specifying standards and procedures for permitted border trading points in Mae Hong Son Province]. April 27, 2011.

Prakat Krasuang Panit rueang kan ham nam khao mai sak tak propet rum thung sing pradit krueang chai rue sing yen dai ti tam duay mai sak khoa ma nai anachak dan changwat Tak pen kan chua krau [Ministry of Commerce Order, Mae Hong Son Provincial Order on the Ban on the import of all types of teak including finished products and tools made of teak into Tak province]. May 13, 2003.

Prakat Phu Amnuaykan Tanggluang Chonnabot rueng ham yanphabana ti ni namnak namnak bantook rue namnaklompao kuen kwa ti dai kamnot rue duay ti yanphabana nan at tam bai tangluang siabai duenbon tanggluang chonnabot nai khet raphideebob khom kron tangluang chonnabot chabap ti 6 2556 B.E. [Order issued by the director of rural highway department, specifically to an issue on the ban of vehicles with excessive weight due to possible damage, under the responsibility of the Rural Highway department, document no. 6, 2013].

Pharatchabanyat kankha namman 2543 B.E. [Oil/Petrol Act 2000].

Pharatchabanyat boransatan boranwattu Silpawattu lae pipittapansatan haeng chat (chabab 2) 2535 B.E. [Ancient sites, antiquities, art objects, and national museum (second issue) 1995 Act].

Secondary sources


Kom Chat Luek Newspaper. (2010, August). *Mae Hong Son port Doi Tai Laeng laeng tongtiew mai* [Mae Hong Son opening Doi Tai Laeng as a new tourist destination]. Retrieved from http://www.komchadluek.net/detail/20100803/68698/%E0%B9%81%E0%B8%A1%E0%B9%88%E0%B8%AE%E0%B9%83%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B8%AA%E0%B8%AD%E0%B8%99%E0%B9%80%E0%B8%B4%E0%B8%94%E0%B8%94%E0%B8%AD%E0%B8%A2%E0%B9%84%E0%B8%95%E0%B9%81%E0%B8%A5%E0%B8%87%E0%B9%81%E0%B8%AB%E0%B8%5%E0%B9%88%E0%B8%87%E0%B9%87%E0%B9%88%E0%B8%98%E0%B8%81%E0%B8%A7%E0%B9%83%E0%B8%AB%E0%B8%A1%E0%B9%88.html, accessed on April 24, 2014.

Mae Hong Son Custom House. (2014, July). *Thalaeng Khao Kan Chap Kom Kratien Laklop Nam Kha Phit Kotmai* [Announcing the Confiscation of Smuggled Garlic]. Retrieved from http://www.maehongsoncustoms.com/14731985/%E0%B9%81%E0%B8%96%E0%B8%A5%E0%B8%87%E0%B8%82%E0%B9%88%E0%B8%B2%E0%B8%A7%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%88%E0%B8%B1%E0%B8%A3%E0%B8%A0%E0%B8%97%E0%B8%A1%E0%B8%A3%E0%B8%A2%E0%B8%94%E0%B8%81%E0%B8%A5%E0%B8%87%E0%B9%89%E0%B8%99%E0%B8%A3%E0%B8%A5%E0%B8%87%E0%B9%81%E0%B8%A5%E0%B8%AD%E0%B8%89%E0%B8%9A%E0%B8%B2%E0%B8%82%E0%B9%89%E0%B8%B2%E0%B9%82%E0%B8%B4%E0%B8%94%E0%B8%81%E0%B8%A3%E0%B8%A5%E0%B8%87%E0%B9%81%E0%B8%A2%E0%B8%94%E0%B8%B2%E0%B8%A2%E0%B8%97%E0%B8%A1%E0%B8%AB%E0%B8%A7%E0%B9%83%E0%B8%AB%E0%B8%87%E0%B9%81%E0%B8%A1%E0%B9%88.html, accessed on January 11, 2015.


Yod-Ying-Yuad. (n.d.). *Pha Salween… Kon Cha Sin Phuen Pa (Soot Tai)*. [Dissecting Salween… Before We Lose (the Last) Forest].